

Trascrizione completa della lezione – Lezione 003

Adam: Salve a tutti, il mio nome e' Adam e benvenuti alla lezione numero 3 di ChineseLearnOnline.com.

Kirin: Nǐ hǎo . Il mio nome e' Kirin.

Adam: Per le trascrizioni della lezione ed altri strumenti che possono aiutarvi ad imparare il Cinese, visitate il nostro sito web ChineseLearnOnline.com. Adesso iniziamo con un ripasso utilizzando una conversazione molto semplice che utilizza alcune delle parole insegnate nella lezione numero due.

Kirin: Nǐ hǎo .

Adam: Nǐ hǎo .

Kirin: Nǐ hǎo ma?

Adam: Wǒ hěn hǎo . Xièxie .

Kirin: Zài jiàn .

Adam: Zài jiàn .

Adam: Hǎo . Se tutto va bene, siate stati capaci di seguire. Nel caso lo abbiate dimenticato vi ricordo che io usero' la parola hǎo di tanto in tanto nel contesto di 'ok.' Come abbiamo gia' detto, dove possibile provate a ripetere le parole come le sentite ad alta voce o nella vostra mente. E' molto importante ripetere i toni esattamente come li sentite specialmente in questa prima fase poiche' questo vi rendera' le cose molto piu'facili andando avanti.

Ora, sappiamo come dire "salve" . Se volessi dire " salve a tutti" o "salve a tutti i presenti" ? Come lo direi?

Kirin: Dàjiā hǎo .

Adam: Ancora...

Kirin: Dàjiā hǎo .

Adam: Hǎo, adesso spezziamolo. Questo e' interessante. Ci sono tre parole, due delle quali sono nuove.

La prima era dà che e' un tono discendente. Dà significa "grande". La seconda parola era jiā che era un tono alto. Jiā significa "casa" o "famiglia", e l'ultima parola, che tutti dovremmo conoscere a questo punto, e' hǎo che significa "bene".

Così mettendo insieme queste tre parole otteniamo “grande famiglia bene”. In questo contesto “grande famiglia” o “la mia molto estesa famiglia” vuol dire ...”tutti”! Così dicendo “tutti bene” di fatto state dicendo “Salve a tutti”.

Kirin: [Dàjiā hǎo](#) .

Adam: Come abbiamo detto nell’ultima lezione, dove possibile proviamo a spezzare i significati delle parole nella loro definizione letterale per aiutarvi a scoprire come queste parole e frasi sono costruite e aiutarvi a collegare assieme i pezzi da soli. Io trovo che questo aiuti molto la memoria per collegare quelle parole a qualcosa di tangibile che vi aiuti a ricordarle.

Adesso continuiamo con una presentazione molto semplice “Io sono Adam”. Come lo direi, Kirin?

Kirin: [Wǒ shì Adam](#) .

Adam: Hǎo , analizziamolo. Abbiamo wǒ che significa “io”. Poi abbiamo una parola nuova shì . Questo è un tono discendente ed è il verbo “essere” seguito da “Adam”, che è il mio nome.

Kirin: [Wǒ shì Adam](#) .

Adam: Una cosa simpatica del Cinese è che non dovete preoccuparvi delle coniugazioni dei verbi. In Inglese avreste “Io sono”, “tu sei”, “lui o lei sono”. In Cinese si usa solo il verbo shì . Noi conosciamo già le parole per io, tu e lui o lei e questo ci dà ancora...”Io sono”

Kirin: [Wǒ shì](#) .

Adam: Tu sei

Kirin: [Nǐ shì](#) .

Adam: Lui o Lei è’

Kirin: [Tā shì](#) .

Adam: Ottimo. Andando avanti, durante le presentazioni normalmente la gente vuole conoscere da dove venite e quindi guardiamo le nazioni più conosciute. Iniziamo con America

Kirin: [Měiguó](#) .

Adam : Questo è un tono discendente ascendente seguito da un tono ascendente. Ancora?

Kirin: Měiguó .

Adam: měi significa “bello” e guó significa “paese” per cui la traduzione letterale per “America” in cinese e’ “Bel paese”.

Kirin: Měiguó

Adam: Non e’ interessante? Proviamone un’altro: Cina

Kirin: Zhōngguó .

Adam : Questo e’ un tono alto seguito da un tono ascendente.

Kirin: Zhōngguó .

Adam : Questo ci porta a “paese del centro” che e’ sensato perche’ e’ da dove origina la lingua cinese

Kirin: Zhōngguó .

Adam : I nomi di molte nazioni in Cinese terminano con guó che significa “paese”. In alcuni casi c’e’ un significato letterale come in America o Cina, In altri casi invece c’e’ solo una translitterazione del nome inglese in caratteri cinesi. Per esempio come si dice Canada?

Kirin: Jiānádà .

Adam : Questo e’ un tono alto, ascendente e discendente per quelle tre parole.

Kirin: Jiānádà .

Adam : In questo caso non ha senso formare un significato letterale perche’ non esiste – ha il solo scopo di suonare simile al nome inglese “Canada”

Kirin: Jiānádà .

Adam: Proviamone un’altro - Inghilterra

Kirin: Yīngguó .

Adam : Questo e’ un tono alto Yīng seguito da guó .

Kirin: Yīngguó .

Adam: e per la Francia?

Kirin: Fàguó .

Adam : Questo e' un tono discendente seguito dal tono ascendente per guó. A seconda di dove siete, potrebbe anche essere pronunciato come:

Kirin: Fǎguó .

Adam : ...che e' un tono discendente ascendente seguito da un tono ascendente. In molte lingue, specialmente in una come il cinese che e' parlato da cosi' tanta gente nel mondo, vi potete attendere di sentire differenze nei dialetti. Comunque non vi preoccupate – come e' possibile per uno che viene dall'America parlare facilmente con uno dall'inghilterra o dall'Australia malgrado le differenze di pronuncia, in generale il vocabolario e la maniera di parlare che sentite qui potranno essere utilizzate ovunque si parla cinese mandarino. Continuiamo con le nostre nazioni - e per Australia?

Kirin: Àozhōu .

Adam : Questo e' un tono discendente ed un tono alto

Kirin: Àozhōu .

Adam: Nel caso dell'Australia non si usa guó per “paese”, viene usato zhōu che significa “continente”, un nome speciale! Naturalmente sappiamo che ci sono molte nazioni la' fuori e che abbiamo ascoltatori da differenti parti del mondo perciò nel nostro sito web ChineseLearnOnline.com sotto “Lesson three Premium notes” abbiamo inserito l'elenco delle nazioni piu' conosciute ed il loro equivalente cinese. Se ce n'e' una nazione che volete conoscere e che non e' nell'elenco spediteci un commento e noi saremo felici di aggiungerla.

Ora, conoscendo la parola cinese per un paese vi permette un facile accesso ad altre utili parole. Come si dice “americano”?

Kirin: Měiguórén .

Adam: Come potete vedere, questo e' il nome della nazione con un tono ascendente rén aggiunto alla fine.

Kirin: Měiguórén .

Adam: Rén significa “persona” cosi' dicendo Měiguórén letteralmente dite “America persona” o “Americano”

Kirin: Měiguórén .

Adam: allo stesso modo per dire “ persona cinese” direste:

Kirin: [Zhōngguó rén](#) .

Adam: e per Canadese?

Kirin: [Jiānádà rén](#) .

Adam: Qualcuno dalla Gran Bretagna?

Kirin: [Yīngguó rén](#) .

Adam: e così? via. Adesso conoscendo le nazioni potete anche arrivare al nome di qualche lingua. Come si dice “lingua cinese”?

Kirin: [Zhōngwén](#)

Adam: Qui abbiamo Zhōng da Zhōngguó con un tono ascendente wén aggiunto alla fine.

Kirin: [Zhōngwén](#) .

Adam: Questo ci dà la lingua parlata in Zhōngguó – Cinese. Allo stesso modo, per Inglese diremmo:

Kirin: [Yīngwén](#) .

Adam:che è la lingua di Yīngguó – Inglese . Andate ancora a dare un’occhiata alle Premium notes della lezione numero tre del nostro sito web per vedere le varie nazioni, la loro gente e le loro lingue.

Penso che siano molte nuove informazioni per oggi. Costruiremo su questo nella nostra prossima lezione per cui prendete il tempo per rivedere tutto ascoltando questo podcast un’altra volta o rivedete la trascrizione sul nostro sito web ChineseLearnOnline.com. Xièxie dàjiā !

Kirin: [Xièxie](#) , [zàijiàn](#) !

Traduzione a cura di G.D. - e.mail: info@medicoimpianti.it